

Horaires sauf indication contraire / Timetables unless otherwise specified
 AIP France : UTC HIV ; HOR ETE : - 1HR / UTC WIN ; SKED SUM : - 1HR
 AIP CAR SAM NAM, AIP PAC-P, AIP PAC-N, AIP RUN: UTC

AD 2 LFQE.1

Indicateur d'emplacement - nom de l'aérodrome *Aerodrome location indicator - name*

LFQE - ETAIN ROUVRES

AD 2 LFQE.2

Données géographiques et administratives de l'aérodrome *Aerodrome geographical and administrative data*

1	Position GEO ARP	49°13'45"N 005°40'34"E	
	Situation de l'ARP / <i>ARP location</i>	Sur TWY A, travers TWR	On TWY A, opposite TWR
2	Direction, distance de la ville <i>Direction, distance from city</i>	1.75 NM NE ETAIN (55 - MEUSE)	
3	Altitude de référence / <i>Reference elevation</i>	760 ft	
	Température de référence / <i>Reference temperature</i>	24.8 ° C	
4	Ondulation du géoïde / <i>Geoid undulation</i>	153 ft	
5	Déclinaison magnétique / <i>Magnetic variation</i>	1.98°E	
	Année (variation annuelle) / <i>Year (annual change)</i>	2020	
6	Gestionnaire de l'AD / <i>AD administration</i>	MINISTERE DES ARMEES (ALAT)	MINISTRY OF DEFENCE (ALAT)
	Adresse / <i>Address</i>	3ème RHC - 55400 ETAIN	
	Telephone	03.29.87.82.01 (CDT AD) 03.29.87.82.06 - 863 552 8206 (Secrétariat PC)	
	FAX	NIL	
	TELEX		
	AFS	LFQEZPZX	
7	Type de trafic / <i>Type of traffic</i>	IFR, VFR	
8	Observations / <i>Remarks</i>	Type de trafic / Type of traffic : IFR, VFR, CAM/OAT 03.29.87.83.52 - 863.552.8352 (Chef CLA/CLA Chief) 863.552.8251 (CDQ) 03.29.87.82.39 - 863.552.8239 (BIA/BDP) 03.29.87.82.34 - 863.552.8234 (OPS) Principal : 03.29.87.82.51 - Secondaire/Secondary : 03.29.87.82.74 - Secours/ Back-up: 03.54.65.80.97 (TWR)	

AD 2 LFQE.3

Horaires *Operational hours*

1	Gestionnaire de l'AD / <i>AD administration</i>	LUN-JEU : 0700-1600 VEN : 0700-1100	MON-THU: 0700-1600 FRI: 0700-1100
2	Douanes et police / <i>Customs and immigration</i>	NIL	
3	Services de santé / <i>Health and sanitary</i>	LUN-JEU : 0700-1600 VEN : 0700-1100	MON-THU : 0700-1600 FRI: 0700-1100
4	BIA, BRIA / <i>AIS briefing office</i>	HOR ATS BRIA de rattachement : LE BOURGET 01.48.62.53.14 - Fax : 01.48.62.65.04	ATS SKED Connected to BRIA briefing office : LE BOURGET 01.48.62.53.14 - Fax : 01.48.62.65.04
5	BDP / <i>ARO</i>	LUN-JEU : 0700-1600 VEN : 0700-1100	MON-THU : 0700-1600 FRI: 0700-1100
6	Bureau MET / <i>MET briefing office</i>	LUN-JEU : 0615-1600 VEN : 0615-1100	MON-THU : 0615-1600 FRI: 0615-1100
7	ATS	Activable H24. Activité réelle connue par ETAIN APP O/R ou RAI 120.125.	Activable H24. Actual activity known by ETAIN APP O/R or RAI 120.125.
8	Avitaillement / <i>Fueling</i>	H24 - O/R 24 HR	
9	Services de manutention / <i>Handling</i>	HOR ATS	ATS SKED
10	Sûreté / <i>Safety</i>	NIL	
11	Dégivrage / <i>De-icing</i>	NIL	
12	Observations / <i>Remarks</i>		

AD 2 LFQE.4

Services d'escale et d'assistance *Handling services and facilities*

1	Moyens de manutention de fret <i>Cargo handling facilities</i>	1 FENWICK 1 t	
2	Types de carburants et lubrifiants <i>Fuel and oil types</i>	F 34 : 1 camion 5m3, 6 camions 17m3, 1 camion 17m3. Débit : 15m3/h	
3	Moyens et capacités d'avitaillement <i>Fueling facilities and capacities</i>	F34 : 3 CCP GC : 10 m3	
4	Moyens de dégivrage / <i>De-icing facilities</i>	NON	NO
5	Hangar pour aéronefs de passage <i>Hangar space for visiting aircraft</i>	NIL	
6	Réparations pour aéronefs de passage <i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	3ème échelon : S330 - S341 - S342	3rd level : S330 - S341 - S342
7	Observations / <i>Remarks</i>	NIL	

AD 2 LFQE .5

Services aux passagers *Passenger facilities*

1	Hôtels	AD : MIL seulement Ville : Hôtels	AD : MIL only City : hotels
2	Restaurants	AD : Mess MIL seulement Ville : Restaurants	AD : MIL mess only City : Restaurants
3	Moyens de transport / <i>Transportation facilities</i>	AD : NIL Ville : Taxis O/R	AD : NIL City : Taxis O/R
4	Services médicaux / <i>Medical facilities</i>	AD : Infirmerie, ambulance. LUN-JEU : 0700-1600 VEN : 0700-1100 Ville : hôpitaux à 20 km	AD : Health care unit, ambulance. MON-THU : 0700-1600 FRI : 0700-1100 City : hospitals at 20 km
5	Services bancaires et postaux <i>Bank and Post Office</i>	AD : NIL Ville : banques et postes	AD :NIL City : banks and post offices
6	Office de tourisme / <i>Tourist office</i>	Ville	City
7	Observations / <i>Remarks</i>		

AD 2 LFQE .6

Services de sauvetage et de lutte contre l'incendie *Rescue and fire fighting services*

1	Niveau RFFS de l'AD <i>AD level for fire fighting</i>	4	
2	Moyens de sauvetage / <i>Rescue equipment</i>	Mise en oeuvre normale : - 1 Véhicule Léger Chef de Secours - 1 Véhicule d'Intervention Mousse : 2700l eau + 407l émulseur plein débit 1800l/min, demi-débit 900l/min - 1 Véhicule Allègement Secours Routiers : lot de sauvetage désincarcération + passerelle de sauvetage + caméra thermique + détecteur multi gaz Mise en oeuvre dégradée niveau 1 : - 2 VIM - 1 VALSR Mise en oeuvre dégradée niveau 2 : - 1 VIM - 1 VALSR Mise en oeuvre dégradée niveau 3 : - 1 VIM	Implementation under normal conditions : - 1 light command vehicle - 1 foam fire engine 2700l water + 407l foam concentrate full flow 1800l/min, half flow 900l/min - 1 Road Rescue Lightening Vehicle : extrication rescue kit + rescue gangway + thermal camera + multi-gas detector Implementation under dowgraded conditions level 1 : - 2 foam fire engines - 1 road rescue lightening vehicle Implementation under dowgraded conditions level 2 : - 1 foam fire engine - 1 road rescue lightening vehicle Implementation under dowgraded conditions level 3 : - 1 foam fire engine
3	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentés <i>Capability for removal of disabled aircraft</i>	NIL	
4	Observations / <i>Remarks</i>	Catégorie OACI 4 - OTAN 4 Catégorie OACI 6 - OTAN 4 possible au profit de l'A400M avec préavis 72h. Plan de secours spécialisé établi avec les préfetures de la MEUSE et de la MEURTHE ET MOSELLE.	Category : ICAO 4 - NATO 4 Category ICAO 6 - NATO 4 possible for A400M with 72h prior notice. Contingency plan prepared with the prefectures of MEUSE and MEURTHE ET MOSELLE.

AD 2 LFQE .7 Evaluation et communication de l'état de surface des pistes, et plan neige *Runway surface condition assessment and reporting, and snow plan*

1	Type d'équipements / <i>Type of clearing equipment</i>	Une déneigeuse avec lame et soufflerie (Arvel K480)	One snowplough equipped with blade and air jet. (Arvel K480)
2	Priorités de dégagement / <i>Clearance priority</i>	P1 : parking MSE, C1, taxiway A entre C et D, PN, D, E, parking MNO P2 : plots MSE P3 : plots MNO P4 : G1, plots MNE P5 : piste et reste de l'aire de mouvement	P1 : MSE apron, C1, taxiway A between C and D, PN, D, E, MNO apron P2 : MSE spots P3 : MNO spots P4 : G1, MNE spots P5 : runway and the rest of the movement area
3	Matériaux utilisés pour le traitement de la surface de l'aire de mouvement / <i>Material used for movement area surface treatment</i>	Déverglaçant : XS-78	Deicing fluid : XS-78
4	Pistes spécialement préparées en condition hivernale / <i>Specially prepared winter runways</i>	Non applicable	Not applicable
5	Observations / <i>Remarks</i>	Inutilisable par verglas.	Unavailable under glazed frost conditions.

AD 2 LFQE.8

Aires de trafic, TWY et emplacements de vérification *Aprons, TWY and check locations*

1	Revêtement de l'aire de trafic / <i>Apron surface</i>	PRKG PAX au pied de la TWR : Béton	PAX apron at base of TWR : Concrete
	Résistance de l'aire de trafic / <i>Apron strength</i>	PRKG PAX au pied de la TWR : 19 t/RSI	PAX apron at base of TWR : 19 t/RSI
2	Largeur TWY / <i>TWY width</i>	TWY A, B, G : 22.5m TWY B1, C, C1, D, E, F, G1, H, PN, PS : 15m	
	Revêtement des TWY / <i>TWY surface</i>	TWY A, B, B1, C, C1, D, E, G, G1, H, PN, PS : Béton/Concrete	
	Résistance des TWY / <i>TWY strength</i>	TWY A, C, C1, G, PN, PS : 15 R/C/W/T TWY D : 16 R/C/W/T TWY E, F : 18 R/B/W/T TWY G1, H : 17 R/C/W/T TWY B, B1 : 11 R/C/W/T	
3	Emplacement des ACL / <i>ACL location</i>	AST PAX/AST PAX : 749 ft AST NW : 755 ft AST NE : 765 ft AST SE : 739 ft	
	Altitude des ACL / <i>ACL elevation</i>		
4	Points de vérification VOR / <i>VOR checkpoints</i>		
5	Points de vérification INS / <i>INS checkpoints</i>		
6	Observations / <i>Remarks</i>		

AD 2 LFQE.9

Guidage et contrôle des mouvements à la surface, balisage / *Surface movement guidance and control system, marking*

AD 2 LFQE : Guidage et contrôle des mouvements à la surface, balisage / Surface movement guidance and control system, marking			
1	ID postes de stationnement <i>Aircraft stands ID signs</i>	NIL	
	Lignes de guidage TWY / <i>TWY guide lines</i>	Ligne axiale de guidage	Central guiding line
	Systèmes de guidage pour l'accostage des aéronefs <i>Visual docking/parking guidance system</i>	NIL	
2	Marquage RWY et TWY / <i>RWY and TWY marking</i>	RWY : Bande de piste - Bande axiale blanche - Numéro d'identification des deux QFU - Marques de seuils - Marques de distances constantes - Marques de zone de toucher des roues - Croix blanches zone fermée. TWY A, B, B1, C, C1, D, E, G1, H, PN, PS : bande axiale jaune TWY B, C, D, E : points d'attente TWY B1, C1, PS, PN, G1, H : lignes de sécurité TWY F : croix jaunes "NO ENTRY" PRKG MSE, PRKG MNO, PRKG MNE, PRKG PAX : bandes rouges circulation véhicules - deux cercles concentriques jaunes plots de stationnement.	RWY : runway strip - white axial strip - runways identification numbers - threshold marks - constant distance marks - touchdown zone marks - white crosses area closed. TWY A, B, B1, C, C1, D, E, G1, H, PN, PS : yellow axial strip TWY B, C, D, E : holding points TWY B1, C1, PS, PN, G1, H : safety lines TWY F : yellow crosses "NO ENTRY" MSE apron, MNO apron, MNE apron, PAX apron : red strips vehicle traffic - 2 yellow concentric circles parking stand.
	Balisage RWY et TWY / <i>RWY and TWY lighting</i>	Voir/see AD 2 LFQE .14/15	
3	Barres d'arrêt / <i>Stop bars</i>		
4	Observations / <i>Remarks</i>		

AD 2 LFQE.10

Obstacles aux abords de l'aérodrome *Aerodrome obstacles*Voir carte d'aérodrome OACI et cartes d'obstacles / *See aerodrome ICAO chart and obstacle charts*

AD 2 LFQE.11

Renseignements météorologiques *Meteorological information*

1	Centre MET associé / <i>Associated MET Office</i>	NIL	
2	Horaires de service / <i>Hours of service</i>	voir/see AD 2 LFQE .3	
	Centre MET hors HOR / <i>MET Office outside HOR</i>	NIL	
3	Centre MET responsable des TAF <i>Office in charge of TAF</i>	NIL	
	Période de validité / <i>Validity period</i>	NIL	
4	Type de prévision d'atterrissage <i>Type of landing forecast</i>	NIL	
	Périodicité / <i>Interval of issuance</i>	NIL	
5	Briefing, consultation	P	
6	Documentation de vol / <i>Flight documentation</i>	C	
	Langue utilisée / <i>Language used</i>	FR	
7	Cartes, autres informations <i>Charts, other information</i>	W	
8	Équipement complémentaire <i>Supplementary equipment</i>	Station Automatique d'Observation	Automatic Observation Station
9	Organismes ATS desservis / <i>ATS units served</i>	TWR - APP	
10	Informations complémentaires <i>Additional information</i>	03.29.87.82.37 / 863.552.8237	

AD 2 LFQE .12

Caractéristiques physiques des pistes *Runway physical characteristics*

RWY NR	True and Mag Bearing	Dimensions of RWY (M)	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Position GEO THR (DTHR) GUND	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY	
1	2	3	4	5	6	
01	014 (012)	1721 x 45	22 F/C/W/T revêtue / paved	49°12'59.13"N 005°40'06.08"E ----- GUND NIL	THR : 224.64m / 737ft	
19	194 (192)	1721 x 45	22 F/C/W/T revêtue / paved	49°13'53.29"N 005°40'26.02"E ----- GUND NIL	THR : 231.65m / 760ft	

RWY NR	RWY/SWY Slope	SWY Dimensions (M)	CWY Dimensions (M)	Strip Dimensions (M)	Obstacle free zone (OFZ)	Remarks
	7	8	9	10	11	12
01	NIL	NIL	279	NIL	NIL	(1)
19	NIL	NIL	275	NIL	NIL	(2)
(1) - RWY surface Béton - Macadam : partie centrale en macadam (1480mx45m)/- RWY surface Concrete - Asphalt : central part in macadam (1480mx45m). - Dimension de la bande / Strip dimension (L) : 2000m						
(2) - RWY surface Béton - Macadam : partie centrale en macadam (1480mx45m)/- RWY surface Concrete - Asphalt : central part in macadam (1480mx45m). - Dimension de la bande / Strip dimension (L) : 1996m						

AD 2 LFQE .13

Distances déclarées *Declared distances*

RWY ID	TORA	TODA	ASDA	LDA	Observations Remarks
01	1721	2000	1721	1721	
TWY C1 01	920	1200	920		Alignement travers TWY C1 LDA 920 m
19	1721	1996	1721	1721	

AD 2 LFQE .14

Balises d'approche et de piste *Approach and runway lighting*

RWY ID	APCH	THR couleur colour	PAPI/VASIS	MEHT	TDZ Longueur Length	Balise axial Centerline LGT			
						Longueur Length	Espacement Spacing	Couleur Colour	Intensité Intensity
01	- 420 m - HI - simple - 2 feux à éclats	G							
19		G							

RWY ID	Balise latéral <i>Edge lighting</i>				Extrémité RWY end		SWY	
	Longueur Length	Espacement Spacing	Couleur Colour	Intensité Intensity	Couleur Colour		Longueur Length	Couleur Colour
01	1721 m	60 m	W	HI	R			
19	1721 m	60 m	W	HI	R			

AD 2 LFQE .15

Autres balisages, système d'alimentation de secours *Other lighting, secondary power supply*

1	ABN IBN	NIL NIL	
2	Té d'atterrissage / <i>LDI</i> Anémomètre / <i>Anemometer</i>	Parc Météo face TWR balisage jour + nuit. Manche à vent face à la tour : 49°13'44.63"N 005°40'28.46"E	Meteorological park facing TWR, marked day + night. Wind sock facing the tower : 49°13'44.63"N 005°40'28.46"E
3	Balisage axial TWY / <i>TWY centre line lighting</i> Balisage latéral TWY / <i>TWY edge lighting</i>	NIL TWY A, B, C, D, E, PN, PS : feux bleus TWY PN, PS : BRF bleues	
4	Alimentation de secours / <i>Secondary power unit</i> Temps de commutation / <i>Switch-over time</i>	3 groupes électrogènes <15s	Electric generator sets : 1x170kVA - 2x65kVA
5	Observations / <i>Remarks</i>	TWY B1, C1, H, G, G1, F : non balisés / no lighting	

AD 2 LFQE .16

Aire de poser pour hélicoptères *Helicopter landing area*

1	Description	NIL
---	-------------	-----

AD 2 LFQE .17

Espaces ATS *ATS airspace*

Identification et limites latérales <i>Identification and lateral limits</i>	Classe <i>Class</i>	Limites verticales <i>Vertical limits</i>	Service / Service Indicatif d'appel (langue) <i>Call-sign (language)</i>	Observations <i>Remarks</i>
CTR ETAIN 49°22'15"N , 005°31'20"E - 49°22'15"N , 005°50'00"E - 49°02'31"N , 005°50'00"E - 49°00'00"N , 005°45'26"E - 49°00'00"N , 005°31'20"E - 49°22'15"N , 005°31'20"E	D	3000ft AMSL ----- SFC	APP ETAIN Approche (FR) ETAIN Approach (EN) TWR ETAIN Tour (FR) ETAIN Tower (EN)	Possible activation H24. Procédures CAM/CAG. Désactivation annoncée par RAI 120.125 MHz. Activité connue de PARIS NORD INFO 125.7 MHz, STRASBOURG information 119.450 MHz et LORRAINE approche 119.125MHz. Le survol de l'aérodrome d'Etain Rouvres est interdit H24 en dessous de 1000 ft ASFC. OAT/GAT procedures. Deactivation announced on RAI 120.125MHz Activity known on PARIS NORD INFO 125.7 MHz, STRASBOURG INFO 119.450 MHz and LORRAINE approach 119.125MHz . Flying over ETAIN ROUVRES AD BLW 1000ft ASFC prohibited H24.

AD 2 LFQE .18

Moyens de radiocommunication ATS *ATS radiocommunication facilities*

Service	Indicatif d'appel (langue) <i>Call-sign (language)</i>	FREQ	HOR	Observations <i>Remarks</i>
APP	ETAIN Approche (FR) ETAIN Approach (EN)	120.125 MHz	HOR ATS	RAI (H24)
APP	ETAIN Approche (FR) ETAIN Approach (EN)	374.125 MHz	HOR ATS	
TWR	ETAIN Sol (FR) ETAIN Ground (EN)	138.100 MHz	HOR ATS	
TWR	ETAIN Tour (FR) ETAIN Tower (EN)	118.950 MHz	HOR ATS	
VDF	ETAIN Gonio (FR) ETAIN Homer (EN)	120.125 MHz	HOR ATS	
VDF	ETAIN Gonio (FR) ETAIN Homer (EN)	121.500 MHz	HOR ATS	

AD 2 LFQE .19

Moyens radio de navigation et d'atterrissage *Radio navigation and landing aids*

Type (CAT ILS)	ID	FREQ	HOR	Position GEO	ALT au pied <i>Root ALT</i>	Portée <i>Coverage</i>	RDH (pente) <i>(slope)</i>	Situation <i>Location</i>	
NDB	ETN	410 kHz	H24	49°13'42.9"N 005°40'28.1"E	752 ft			171°/322m THR 19	
LOC 01 (I)	MCY	110.5 MHz	H24	49°14'23.6"N 005°40'37.2"E	770 ft			012°/965 m THR 19	
GP 01		329.6 MHz		49°13'08.0"N 005°40'15.4"E	738 ft		17.1 m/56 ft (3 °)	033°/333 m THR 01	
DME 01		CH 42X	H24	49°13'08.0"N 005°40'15.4"E	738 ft			033°/333 m THR 01	

AD 2 LFQE .20

Règlements de circulation locaux *Local traffic regulations*

20.1	AD agréé à usage restreint. Pour les aéronefs évoluant suivant les règles de la CAG : AD strictement réservé aux aéronefs basés dans un rayon de 40NM centré sur Etain et dont l'immatriculation est listée dans les protocoles d'accord entre le 3ème RHC et l'aéroclub d'appartenance. L'accès au terrain d'Etain est possible uniquement pendant les horaires d'activités des services de la circulation aérienne, de jour et en conditions VMC. Aéronefs civils : L'utilisation de la plateforme est strictement limitée à la piste et au TWY.	20.1	AD with restricted use. For the aircrafts proceeding in GAT rules : airfield strictly reserved for aircrafts based in a radius of 40 centered on Etain and whose registration is listed in the protocols between the 3rd combat helicopters regiment and their flying club. The access to the airfield is only possible by day during ATS working hours and under VMC. Civilian aircrafts can only use the runway and the TWY.
20.2	AD interdit aux ACFT sans radio.	20.2	AD prohibited to ACFT without radio.
20.3	Survol de l'AD interdit H24 au-dessous de 300 m (1000 ft) ASFC (sauf autorisation de ETAIN TWR). Survol de la ville d'ETAIN interdit en-dessous de 1000 m ASFC.	20.3	AD fly-over prohibited H24 below 300 m (1000 ft) ASFC (unless authorized by ETAIN TWR). Fly-over of ETAIN city prohibited below 1000 m ASFC.
20.4	Inutilisable hors TWY et RWY.	20.4	Unavailable outside TWY and RWY
20.5	PLN obligatoire à l' ARR, en dehors des HOR ATS pour les ACFT basés et H24 pour les ACFT non basés. PPR obligatoire pour les aéronefs non basés : OFF/OPS 03.29.87.82.34. Le numéro du PPR doit figurer en case 18 du PLN.	20.5	PLN mandatory at ARR for military aircrafts : ATS O/R for home-based ACFT and H24 for non-based ACFT. PPR mandatory for non-based aircraft : OFF/OPS 03.29.87.82.34. The PPR NR must be entered in box 18 of the PLN.

AD 2 LFQE .21

Procédures antibruit *Noise abatement procedures*

NIL

AD 2 LFQE .22

Procédures de vol *Flight procedures*

NIL

AD 2 LFQE .23

Code de référence aéroport (OACI) : 4C

Renseignements supplémentaires *Additional information*

Aerodrome reference code (ICAO) : 4C